

CONVENCIÓN SOBRE EL COMERCIO INTERNACIONAL DE ESPECIES
AMENAZADAS DE FAUNA Y FLORA SILVESTRES

Cuadragésimo quinta reunión del Comité Permanente
París (Francia), 19-22 de junio de 2001

Cuestiones estratégicas y administrativas

Cuestiones financieras y administrativas

PROPUESTA PARA CAMBIAR LA MONEDA DEL PRESUPUESTO DE LA SECRETARÍA

1. Este documento ha sido preparado por la Secretaría.
2. El presupuesto de la Secretaría se expresa en francos suizos (CHF) con el monto equivalente en dólares de EE.UU. (USD), utilizando el tipo de cambio indicativo de USD a CHF vigente en el momento en que se prepara el presupuesto y se presenta a la consideración y aprobación de la Conferencia de las Partes. Para el presupuesto 2001-2002, la Secretaría aplicó el tipo de cambio de USD 1,00= CHF 1,50, que era el el tipo de cambio operacional medio de las Naciones Unidas para 1999.
3. Durante el año 2000 y el primer semestre de 2001, el franco suizo perdió valor en relación con el dólar de EE.UU. El tipo de cambio operacional medio de las Naciones Unidas para 2000 fue de USD 1,00= CHF 1,69 y de USD 1,00= CHF 1,70 para enero-junio de 2001, en comparación con los tipos de cambio medios de USD 1,00= CHF 1,50 en 1999; USD 1,00= CHF 1,45 en 1998; y USD 1,00= CHF 1,44 en 1997.
4. La mayoría de las partidas presupuestarias se calculan originalmente en dólares de EE.UU. y se convierten en francos suizos utilizando el tipo de cambio indicativo, mientras que la Secretaría sufraga los gastos reales en dólares de EE.UU. al tipo de cambio en vigor. En el año 2000, aproximadamente el 73 por ciento de los gastos totales se efectuaron en dólares de EE.UU. y el 27 por ciento restantes en francos suizos. Para el año 2001 se prevé que el 71 por ciento del presupuesto se sufragará en dólares de EE.UU. y el 29 por ciento restante en francos suizos.
5. Habida cuenta de la tendencia actual, las previsiones presupuestarias en francos suizos para los gastos en dólares de EE.UU. no son suficientes para sufragar los costos efectivos en 2000 y cabe la posibilidad de que el presupuesto para 2001 tampoco sea suficiente si el tipo de cambio sigue siendo desfavorable. Los gastos efectivos en 2000 ascendieron a USD 4,66 millones, lo que equivale a CHF 7,00 millones al tipo de cambio USD 1,00 = CHF 1,50 y a CHF 7,88 millones al tipo de cambio USD 1,00= CHF 1,69.
6. A fin de evitar el impacto de las fluctuaciones de los tipos de cambio sobre el presupuesto de la Secretaría y, en consecuencia, sobre la posibilidad de que ésta pueda realizar sus programas, la Secretaría propone que se cambie la moneda del presupuesto y de las cuotas de las Partes al Fondo Fiduciario de francos suizos a dólares de EE.UU. Esta medida proporcionaría a la Secretaría recursos más estables y previsibles. La Secretaría solicita al Comité Permanente que ratifique la propuesta de presentar su presupuesto para el próximo trienio 2003-2005, únicamente en dólares de EE.UU.

7. Esta propuesta está en concordancia con el Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada de las Naciones Unidas, que reconoce el dólar de EE.UU como la moneda oficial de contabilidad.